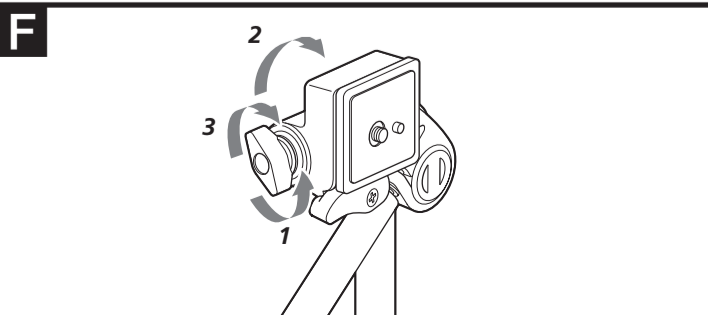
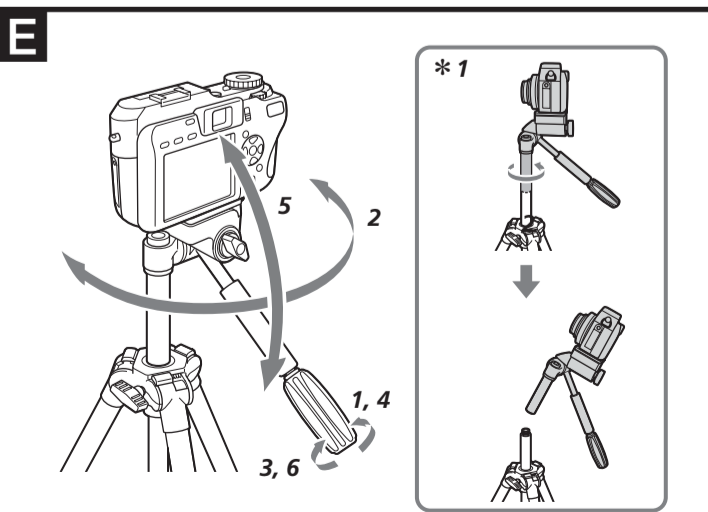
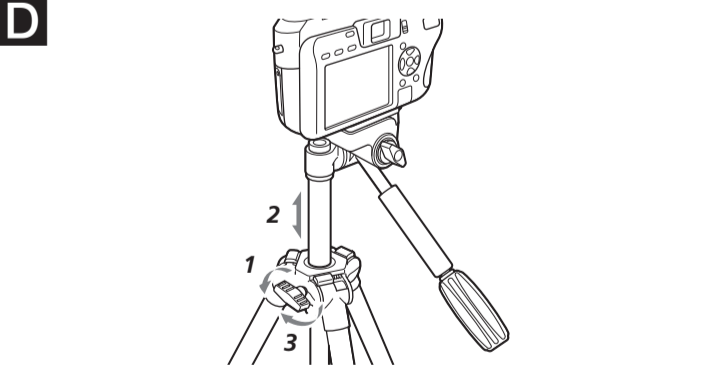
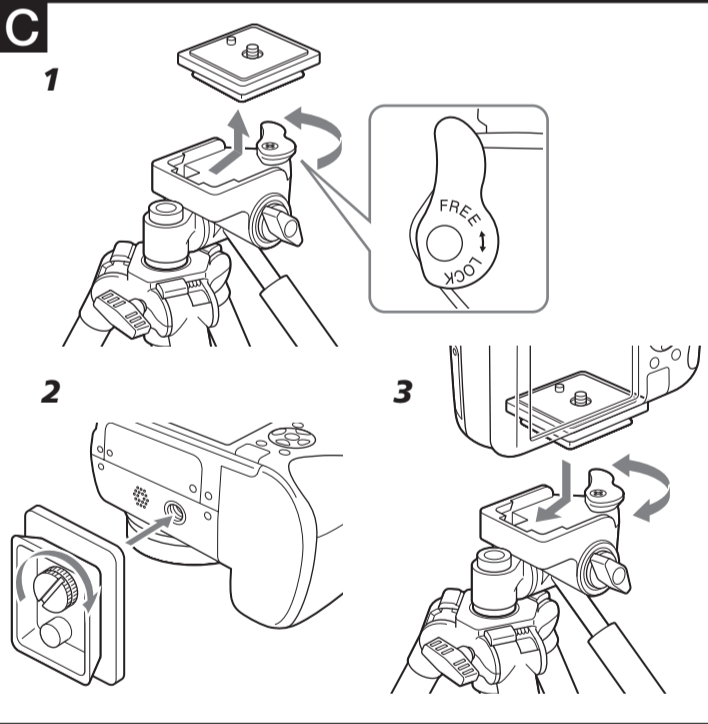
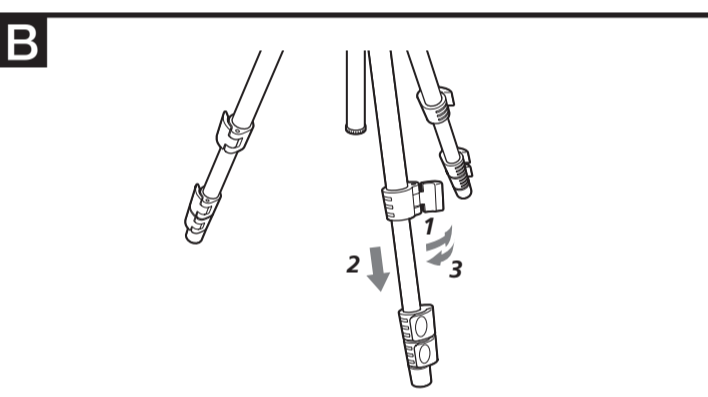
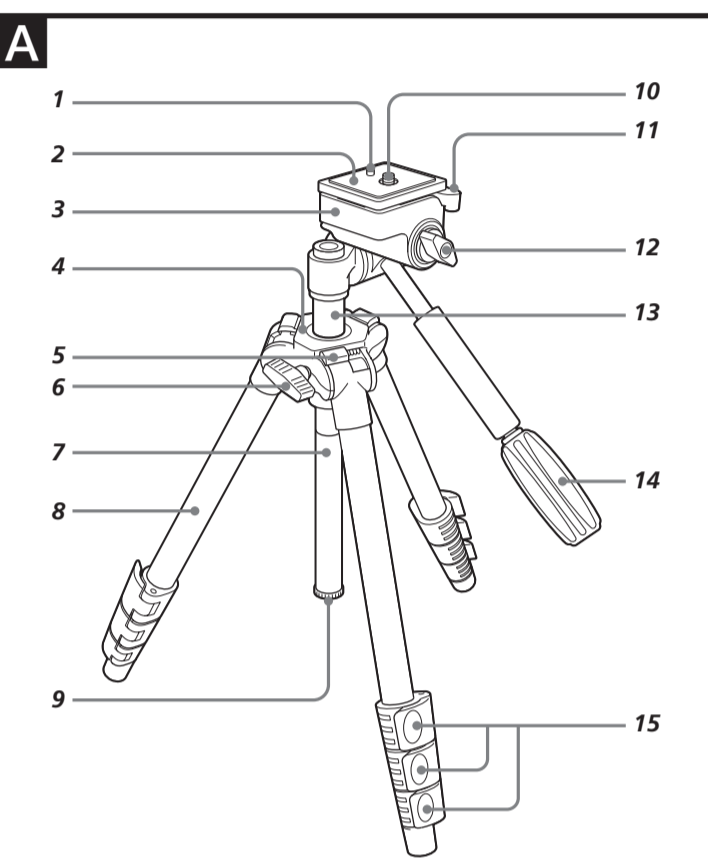


# 三脚 Tripod 三脚架

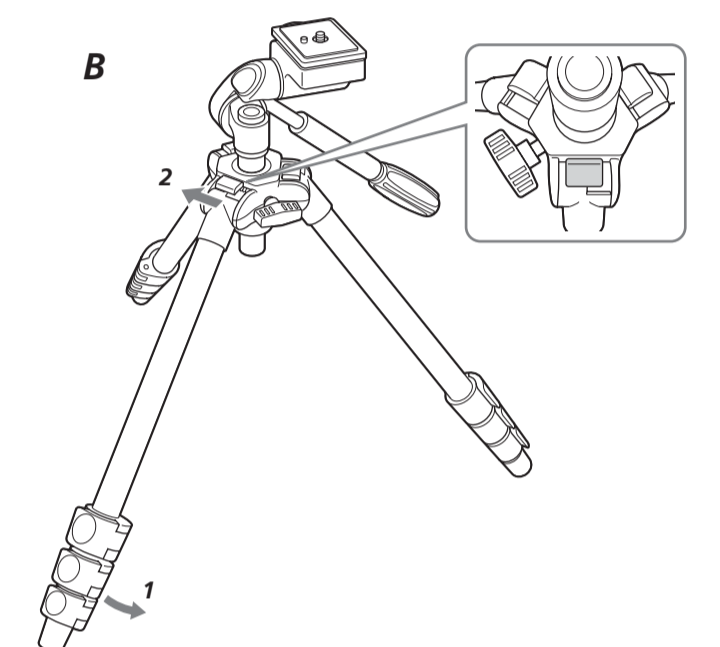
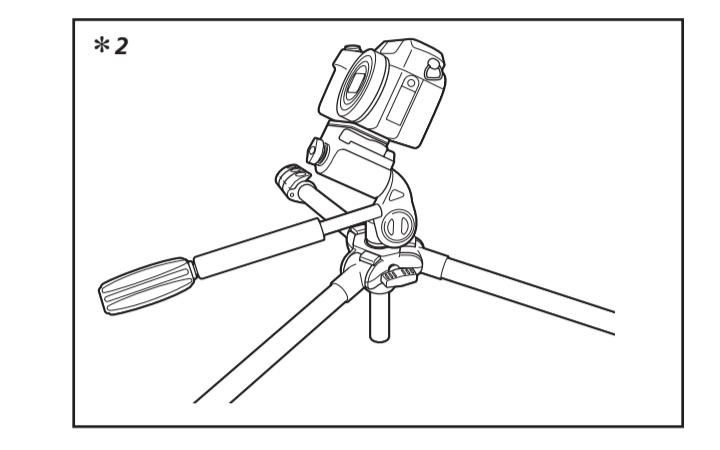
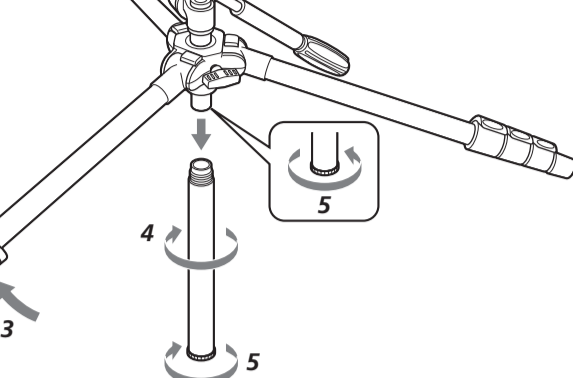
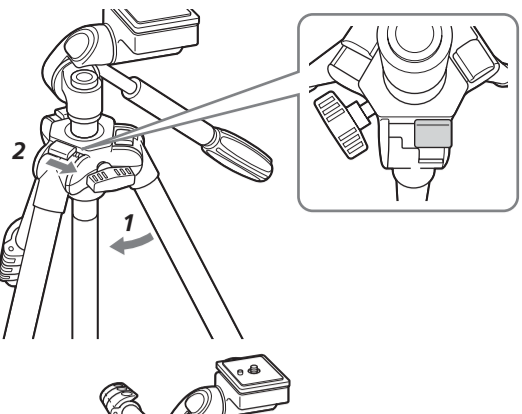
取扱説明書/Operating Instructions/Mode d'emploi/Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Инструкция по эксплуатации/使用説明書/使用说明书/사용설명서/تعليمات التشغيل

## VCT-1500L

©2004 Sony Corporation Printed in China



## G A



## 日本語

お買い上げいただきありがとうございます。

### 警告

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取扱いの注意事項が示されています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるように必ず保管してください。

### 特長

この三脚はデジタルスチルカメラ/ビデオカメラなどにお使いいただけます。最低高わずか180 mmのローポジション撮影可能。さまざまな撮影シーンに対応します。

### 使用上のご注意

デジタルスチルカメラ/ビデオカメラを取り付けたままで、持ち歩かないでください。

### お手入れについて

• 汚れたら、やわらかい布に中性洗剤溶液を含ませた拭きから、乾いた布で拭き取ってください。

• 海岸など、潮風の当たる所で使用したあとは、乾いた布よりよく拭き取ってください。

### 主な仕様

積載カメラ重量	2,500 g以下
パンニング角	360度
テリティング角	前後90度、後傾50度
外形寸法	全高 約1,500 mm
	脚間幅(エレベーター使用時)
質量	約1,050 g
脚数	4脚
エレベータースライド	約300 mm
同梱物	三脚 (1)、 キャリングケース (1)、 脚間調整ノブ

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。

### 警告 安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、まちがった使い方をすると、人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ず守ってください。

●安全のための注意事項を守る

●故障したら使わずに、ソニーの相談窓口にご相談する

### 警告表示の意味

取扱説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

### 注意

この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをさせたり周辺の物体に損傷を与えたりすることがあります。

### 注意を促す記号

行頭に表示される記号

### 注意

制限デジタルスチルカメラ/ビデオカメラ重量を守る  
制限重量を超えると、三脚が倒れたりけがの原因となることがあります。

開閉してからデジタルスチルカメラ/ビデオカメラを取り付ける  
脚を閉じたまま取り付けると、転倒してデジタルスチルカメラ/ビデオカメラを破損したりけがの原因となることがあります。

脚の出し入れ、エレベーターの操作には充分注意を払う  
脚などをはさみ、思わぬけがをすることがあります。

## A各部の名まえ

各項目についてA～Eをご参照ください。

- ビデオポス
- クイックシュー
- カメラ台
- 本体
- 脚間調整ノブ
- エレベーターB
- 脚
- エレベーター
- カメラスライド
- クイックシュー固定レバー
- エレベーターA
- エレベーター
- パンハンドル
- 脚間調整レバー

## B三脚を立てる

- 脚間調整レバーを解除する。
- 各脚の足先を脚をき出す。
- 脚間調整レバーを締め、固定する。
- 脚を開く。

ご注意  
三脚の脚はゆっくりと開いてください。強い力で行ってしまうと故障の原因になります。

## Cデジタルスチルカメラ/ビデオカメラを取り付ける

バッテリー「メモリースティック」、カセットは、デジタルスチルカメラ/ビデオカメラを三脚に取り付ける際には、ビデオポスをカメラに合わせた位置にセットしておいてください。

- クイックシュー固定レバーを「FREE」側に押しながら、クイックシューをはずす。
- クイックシューをデジタルスチルカメラ/ビデオカメラに取り付ける。カメラネジをしっかりと締める。

- エレベーターAとエレベーターBをゆるめる。
- カメラ台を上に向けて動かす。適度な高さにあわせる。
- エレベーターAとエレベーターBを締めこむ固定する。

## D高さ調節する

- エレベーターAとエレベーターBをゆるめる。
- カメラ台を上に向けて動かす。適度な高さにあわせる。
- エレベーターAとエレベーターBを締めこむ固定する。

## Eパンニング/ティルティング

この三脚は(パンハンドル)本体、パンロック/ティルトロックができます。パンハンドルを軽く締めるとティルトロックになり、そこからさらに締めるとパンロックになります。

エレベーターストップがしっかりと締まっているか確認してから、パンニング/ティルティングを行うってください。締めかたが充分でないと、画像がぶれる原因になります。

パンニング  
デジタルスチルカメラ/ビデオカメラを360°回転させて撮影することが出来ます。  
パンハンドルをゆるめる。  
2 パンハンドルを左右方向の希望の位置に動かし調節する。  
3 パンハンドルを締める。(パンロック)

※1 ご注意  
この三脚はローポジション対応のため、エレベーターが本体より外に出ています。エレベーターAとエレベーターBの接続部分を本体より上に出す。パンロックした状態で脚間調整ノブ(クイックシュー)を動かすと、エレベーターが本体より外に出ます。エレベーターを動かす際は、エレベーターAとエレベーターBをしっかりと締める。必ずパンロックをゆるめてご使用ください。

ティルティング  
デジタルスチルカメラ/ビデオカメラを上に向けて撮影することが出来ます。  
1 パンハンドルをゆるめる。  
2 カメラ台を右側または、左側へおきます。  
3 カメラ台ストップを締める。

## Cカメラ台の角度を変える

縦位置撮影ができます。  
1 カメラ台ストップをゆるめる。  
2 カメラ台を右側または、左側へおきます。  
3 カメラ台ストップを締める。

## D開脚角度の設定方法

- ローポジション(イラストA)  
1 脚を閉じる。  
2 脚間調整ノブをカチッと止まるまで右方向スライドさせる。  
3 脚をゆっくりと開く。  
4 エレベーターAをはずす。  
5 エレベーターBのストップをはずす。  
6 エレベーターAとエレベーターBの接続部分に取り付ける。

※2 ローポジションで下から上に向けて撮影をする場合は、デジタルスチルカメラ/ビデオカメラを前後向きに取り付けると撮影することが出来ます。

セミローポジション(イラストB)  
1 ゆっくり脚を開く。  
2 ローポジションの状態から、脚間調整ノブが自動的にカチッと左方向にスライドする。  
3 この位置がセミローポジションです。

標準ポジション  
1 脚を閉じて開く。  
2 エレベーターBをはずしている場合取り付ける。

ご注意  
ローポジションとセミローポジションで使用しなれたときは、脚をはさむと、強度が充分取れませんが、脚をはさまないでご利用ください。

## 保証書とアフターサービス

保証書  
この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際、お受け取りください。

取付事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。

●保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス  
脚子が悪いときはまずチェックを  
この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでは具合が悪いときは  
ソニーの相談窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は  
修理の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は  
修理はよって機能が維持できる場合は、ご要望により有償修理させていただきます。

ご相談になるときは次のことをお知らせください。  
●型名：VCT-1500L  
●故障の状況：できるだけ詳しく、  
●お買い上げ年月日

お問い合わせ先  
フリーダイヤル 0120-222-330  
受付時間 午前9時～午後5時(土曜・日曜・お盆休みを除く)

お問い合わせ先  
フリーダイヤル 0120-222-330  
受付時間 午前9時～午後5時(土曜・日曜・お盆休みを除く)

お問い合わせ先  
フリーダイヤル 0120-222-330  
受付時間 午前9時～午後5時(土曜・日曜・お盆休みを除く)

お問い合わせ先  
フリーダイヤル 0120-222-330  
受付時間 午前9時～午後5時(土曜・日曜・お盆休みを除く)

## English

**WARNING**  
This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio communications, you may be required to correct the interference by one or more of the following measures:  
- Reorient or relocate the receiving antenna.  
- Increase the separation between the equipment and receiver.  
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Panning and Tilting**  
This tripod's one pan handle provides both pan lock and tilt lock. Fastening the pan handle lightly enables tilt lock, and fastening it tightly enables pan lock. Before enabling pan lock, tighten panning and tilting, make sure that the elevator lock knob is locked firmly. If it is unlocked, it will cause a digital still camera/video camera shake.

**Panning**  
1 Loosen the pan handle.  
2 Adjust the position by moving the pan handle.  
3 Tighten the pan handle. (Pan lock)

※1 Note  
This tripod has two separate elevators for low position work. If you raise the connection part of elevator A and elevator B from the main unit and keep panning counter-clockwise during pan lock, elevator A will come apart from elevator B. When panning with the elevator raised, fasten elevator A and elevator B tightly and be sure to raise the pan lock.

**Tilting**  
4 Loosen the pan handle.  
5 Adjust the position by moving the pan handle.  
6 Tighten the pan handle. (Tilt lock)

**Specifications**  
Charge maximale  
2,500 g (88 oz)  
Angle de panoramique horizontal  
360 degrés

**Anglais**  
Angle de panoramique vertical  
90 degrés vers le bas  
30 degrés vers le haut

**Niveaux des pieds**  
Approx. 150 mm (9 1/8 pouces)  
Approx. 430 mm (17 pouces)  
Approx. 300 mm (11 7/8 pouces)

**Dimensions**  
Hauteur maximale :  
Approx. 1500 mm (99 1/8 pouces)  
Type d'élevateur :  
Hauteur minimale :  
Approx. 430 mm (17 pouces)  
Type d'élevateur :  
Hauteur maximale :  
Approx. 430 mm (17 pouces)  
Type d'élevateur :  
Hauteur minimale :  
Approx. 300 mm (11 7/8 pouces)

**Poids**  
Approx. 1 050 g (37 oz)

**Articles inclus**  
Trépied (1),  
Cassette (1),  
Jeu de documents (1),  
Jeu de notices imprimés

**Caution**  
Never carry the tripod with the digital still camera/video camera attached.

**Cleaning**  
Clean the tripod with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution.  
After using the tripod at a location subject to sea breezes, be sure to wipe it clean with a dry cloth.

**Specifications**  
Maximum load  
2,500 g (88 oz)  
Panning angle  
360 degrees

**Tilting angle**  
50 degrees down,  
30 degrees up

**Stages of legs**  
4 stages

**Dimensions**  
Maximum height:  
Approx. 1,500 mm (99 1/8 inches)  
(Legs spread and elevator used)  
Minimum height:  
Approx. 430 mm (17 inches)  
Elevator stroke:  
Approx. 300 mm (11 7/8 inches)

**Mass**  
Approx. 1,050 g (37 oz)

**Included items**  
Carrying case (1),  
Set of printed documentation

**Design and specifications are subject to change without notice.**

**Identifying the Parts**  
Refer to the diagram for details of items.

1 Pin  
2 Camera mounting shoe  
3 Tripod head  
4 Main unit  
5 Straddle adjustment knob  
6 Elevator lock knob  
7 Elevator B  
8 Leg  
9 Elevator stopper  
10 Camera mounting screw and knob  
11 Camera mounting shoe lock lever  
12 Tripod head lock knob  
13 Elevator A  
14 Pan handle  
15 Leg length adjustment lock lever

**Setting the Tripod**  
1 Unlock the leg length adjustment lock levers.  
2 Adjust the length of the legs.  
3 Lock the leg length adjustment lock levers.  
4 Spread the legs until the tripod becomes stable.

**Note**  
Spread the tripod legs slowly and carefully. Pulling them apart forcefully may cause damage.

**Mounting the Digital Still Camera/Video Camera**  
Install the battery pack, "Memory Stick" and a cassette into the camera, then attach the digital still camera/video camera to the tripod.

1 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", slide out the camera mounting shoe from the tripod head.  
2 Attach the camera mounting shoe to the digital still camera/video camera. Tighten the screw firmly. When you attach the video camera, align the pin with the positioning hole.  
3 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", replace the camera mounting shoe with the camera attached into the tripod head. Then, push the camera mounting shoe lock lever to "LOCK" to lock.

**Setting the Tripod**  
1 Unlock the leg length adjustment lock levers.  
2 Adjust the length of the legs.  
3 Lock the leg length adjustment lock levers.  
4 Spread the legs until the tripod becomes stable.

**Note**  
Spread the tripod legs slowly and carefully. Pulling them apart forcefully may cause damage.

**Mounting the Digital Still Camera/Video Camera**  
Install the battery pack, "Memory Stick" and a cassette into the camera, then attach the digital still camera/video camera to the tripod.

1 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", slide out the camera mounting shoe from the tripod head.  
2 Attach the camera mounting shoe to the digital still camera/video camera. Tighten the screw firmly. When you attach the video camera, align the pin with the positioning hole.  
3 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", replace the camera mounting shoe with the camera attached into the tripod head. Then, push the camera mounting shoe lock lever to "LOCK" to lock.

**Setting the Tripod**  
1 Unlock the leg length adjustment lock levers.  
2 Adjust the length of the legs.  
3 Lock the leg length adjustment lock levers.  
4 Spread the legs until the tripod becomes stable.

**Note**  
Spread the tripod legs slowly and carefully. Pulling them apart forcefully may cause damage.

**Mounting the Digital Still Camera/Video Camera**  
Install the battery pack, "Memory Stick" and a cassette into the camera, then attach the digital still camera/video camera to the tripod.

1 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", slide out the camera mounting shoe from the tripod head.  
2 Attach the camera mounting shoe to the digital still camera/video camera. Tighten the screw firmly. When you attach the video camera, align the pin with the positioning hole.  
3 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", replace the camera mounting shoe with the camera attached into the tripod head. Then, push the camera mounting shoe lock lever to "LOCK" to lock.

**Setting the Tripod**  
1 Unlock the leg length adjustment lock levers.  
2 Adjust the length of the legs.  
3 Lock the leg length adjustment lock levers.  
4 Spread the legs until the tripod becomes stable.

**Note**  
Spread the tripod legs slowly and carefully. Pulling them apart forcefully may cause damage.

**Mounting the Digital Still Camera/Video Camera**  
Install the battery pack, "Memory Stick" and a cassette into the camera, then attach the digital still camera/video camera to the tripod.

1 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", slide out the camera mounting shoe from the tripod head.  
2 Attach the camera mounting shoe to the digital still camera/video camera. Tighten the screw firmly. When you attach the video camera, align the pin with the positioning hole.  
3 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", replace the camera mounting shoe with the camera attached into the tripod head. Then, push the camera mounting shoe lock lever to "LOCK" to lock.

**Setting the Tripod**  
1 Unlock the leg length adjustment lock levers.  
2 Adjust the length of the legs.  
3 Lock the leg length adjustment lock levers.  
4 Spread the legs until the tripod becomes stable.

**Note**  
Spread the tripod legs slowly and carefully. Pulling them apart forcefully may cause damage.

**Mounting the Digital Still Camera/Video Camera**  
Install the battery pack, "Memory Stick" and a cassette into the camera, then attach the digital still camera/video camera to the tripod.

1 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", slide out the camera mounting shoe from the tripod head.  
2 Attach the camera mounting shoe to the digital still camera/video camera. Tighten the screw firmly. When you attach the video camera, align the pin with the positioning hole.  
3 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", replace the camera mounting shoe with the camera attached into the tripod head. Then, push the camera mounting shoe lock lever to "LOCK" to lock.

**\*1 Remarque**  
Ce trépied à deux élévateurs permet la prise de vue en position basse et vous élevez le raccord de l'élevateur A et de l'élevateur B par rapport à la partie principale et continuez de tourner dans le sens antihoraire pendant le verrouillage de panoramique. (L'élevateur A se détache de l'élevateur B. Tout en tournant dans le sens antihoraire, serrez bien l'élevateur A et l'élevateur B et déserrez le verrouillage de panoramique.)

**Avvertimento**  
Tutte modificazioni o tout changement non approuvé espressément dans ce manuel peut conduire à l'interdiction de l'emploi de cet appareil.

**Caratteristiche**  
Questo treppiede ha due elevatori per lavori a bassa posizione. Se alzate il collegamento dell'elevatore A e dell'elevatore B dal corpo principale e continuate a girare nel senso antiorario durante il serraggio di panoramico, l'elevatore A si stacca dall'elevatore B. Durante la regolazione di panoramico, serrate bene l'elevatore A e l'elevatore B e deserrate il serraggio di panoramico.

**Partie inférieure peut être détachée pour un emploi plus varié.**  
Ouvre plus de possibilités à 7 poses du sol.

**ATTENTION**  
Ne jamais transporter le trépied par l'appareil photo ou le caméscope numérique.

**Nettoyage**  
Nettoyez le trépied avec un chiffon doux, légèrement imprégné d'une solution détergente douce.

**\*Si vous avez utilisé le trépied à un endroit où il y a des embruns marins, essuyez-ve bien avec un chiffon sec avant de le ranger.**

**Spécifications**  
Charge maximale  
2,500 g (88 oz)  
Angle de panoramique horizontal  
360 degrés

**Anglais**  
Angle de panoramique vertical  
90 degrés vers le bas  
30 degrés vers le haut

**Niveaux des pieds**  
Approx. 150 mm (9 1/8 pouces)  
Approx. 430 mm (17 pouces)  
Approx. 300 mm (11 7/8 pouces)

**Dimensions**  
Hauteur maximale :  
Approx. 1500 mm (99 1/8 pouces)  
Type d'élevateur :  
Hauteur minimale :  
Approx. 430 mm (17 pouces)  
Type d'élevateur :  
Hauteur maximale :  
Approx. 430 mm (17 pouces)  
Type d'élevateur :  
Hauteur minimale :  
Approx. 300 mm (11 7/8 pouces)

**Poids**  
Approx. 1 050 g (37 oz)

**Articles inclus**  
Trépied (1),  
Cassette (1),  
Jeu de documents (1),  
Jeu de notices imprimés

**Caution**  
Never carry the tripod with the digital still camera/video camera attached.

**Cleaning**  
Clean the tripod with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution.  
After using the tripod at a location subject to sea breezes, be sure to wipe it clean with a dry cloth.

**Specifications**  
Maximum load  
2,500 g (88 oz)  
Panning angle  
360 degrees

**Tilting angle**  
50 degrees down,  
30 degrees up

**Stages of legs**  
4 stages

**Dimensions**  
Maximum height:  
Approx. 1,500 mm (99 1/8 inches)  
(Legs spread and elevator used)  
Minimum height:  
Approx. 430 mm (17 inches)  
Elevator stroke:  
Approx. 300 mm (11 7/8 inches)

**Mass**  
Approx. 1,050 g (37 oz)

**Included items**  
Carrying case (1),  
Set of printed documentation

**Design and specifications are subject to change without notice.**

**Identifying the Parts**  
Refer to the diagram for details of items.

1 Pin  
2 Camera mounting shoe  
3 Tripod head  
4 Main unit  
5 Straddle adjustment knob  
6 Elevator lock knob  
7 Elevator B  
8 Leg  
9 Elevator stopper  
10 Camera mounting screw and knob  
11 Camera mounting shoe lock lever  
12 Tripod head lock knob  
13 Elevator A  
14 Pan handle  
15 Leg length adjustment lock lever

**Setting the Tripod**  
1 Unlock the leg length adjustment lock levers.  
2 Adjust the length of the legs.  
3 Lock the leg length adjustment lock levers.  
4 Spread the legs until the tripod becomes stable.

**Note**  
Spread the tripod legs slowly and carefully. Pulling them apart forcefully may cause damage.

**Mounting the Digital Still Camera/Video Camera**  
Install the battery pack, "Memory Stick" and a cassette into the camera, then attach the digital still camera/video camera to the tripod.

1 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", slide out the camera mounting shoe from the tripod head.  
2 Attach the camera mounting shoe to the digital still camera/video camera. Tighten the screw firmly. When you attach the video camera, align the pin with the positioning hole.  
3 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", replace the camera mounting shoe with the camera attached into the tripod head. Then, push the camera mounting shoe lock lever to "LOCK" to lock.

**Setting the Tripod**  
1 Unlock the leg length adjustment lock levers.  
2 Adjust the length of the legs.  
3 Lock the leg length adjustment lock levers.  
4 Spread the legs until the tripod becomes stable.

**Note**  
Spread the tripod legs slowly and carefully. Pulling them apart forcefully may cause damage.

**Mounting the Digital Still Camera/Video Camera**  
Install the battery pack, "Memory Stick" and a cassette into the camera, then attach the digital still camera/video camera to the tripod.

1 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", slide out the camera mounting shoe from the tripod head.  
2 Attach the camera mounting shoe to the digital still camera/video camera. Tighten the screw firmly. When you attach the video camera, align the pin with the positioning hole.  
3 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", replace the camera mounting shoe with the camera attached into the tripod head. Then, push the camera mounting shoe lock lever to "LOCK" to lock.

**Setting the Tripod**  
1 Unlock the leg length adjustment lock levers.  
2 Adjust the length of the legs.  
3 Lock the leg length adjustment lock levers.  
4 Spread the legs until the tripod becomes stable.

**Note**  
Spread the tripod legs slowly and carefully. Pulling them apart forcefully may cause damage.

**Mounting the Digital Still Camera/Video Camera**  
Install the battery pack, "Memory Stick" and a cassette into the camera, then attach the digital still camera/video camera to the tripod.

1 While pulling the camera mounting shoe lock lever fully to "FREE", slide out the camera mounting shoe from the tripod head.

Svenska	
<b>Funktioner</b>	
VCT-1500L är ett stativ för digitala stillbildskameror /videokameror. Den undre delen kan tas av vilket gör användningen enkligare. Ger möjlighet till ökad krutvikt enligt 180 mm från marken.	
<b>Obs</b>	
Bär aldrig stativet med den digitala stillbildskameran /videokameran monterad.	
<b>Renigöring</b>	
• Rengör stativet med en mjuk trasa lätt fuktad med mild rengöringsmedel. • Efter att ha använt stativet på någon plats med havsvatten skall det torkas av med en torr trasa.	
<b>Tekniska data</b>	
<b>Maxbelastning</b>	2 500 g
<b>Panoreringsvinkel</b>	360 grader
<b>Lutningsvinkel</b>	90 grader nedåt, 30 oerett stopparskruven på kopplingsdelen på den justerbara mittpelaren B
<b>Inställningsnivåer för benlängd</b>	4 nivåer
<b>Dimensioner</b>	<p>Mashöjd: ca 1 500 mm (med stativets ben strävt och vid användande av den reglerbara mittpelaren)</p> <p>Mitthöjd: ca 430 mm</p> <p>Mittpelarens höjdhöjd: ca 300 mm</p> <p><b>Vikt</b></p> <p>Ca 1 050 g</p>
<b>Inkluderade artiklar</b>	<p>Stativ (1), Bärplåt (1), Uppställning trycktdokumentation</p>
Rätt till ändringar av utifrånare och tekniska data förbehålls.	

## Stativets delar

Vi hänvisar till **A** till **G** för detaljer om användningssätt.

- Språk för kameramontering
- Stativfäste
- Havsvattenbort
- Grenjusteringsvred
- Läsvred för reglerbar mittpelare
- Skruvar på reglerbar mittpelare
- Skruv och vred för kameramontering
- Reglerbar mittpelare A
- Ben
- Stoppare på reglerbar mittpelare
- Lässpak för justering av benlängd

## Ställa in stativet

- Lossa lässpakarna för justering av benlängd.
- Justera stativets benlängd.
- Lås benen genom att dra åt lässpakarna.
- Sära stativets ben till det stjär stadigt.

## Observera

Sära stativets ben långsamt och försiktigt. Om de dras isär alltför hårtigt kan de skadas.

## Montera den digitala stillbildskameran/videokameran

Sätt i batterisären, "Memory Stick" och en kasset i den digitala stillbildskameran/videokameran innan den monteras på stativet.

- Dra kameramonteringsskns lässpak så långt åt "FREE" som möjligt och sätt tillbaka kameramonteringssk med kameran monterad. I fästet på stativet. Skru därefter kameramonteringsskns lässpak åt "LOCK" för att låsa.

## Justera den reglerbara mittpelaren

- Lossa mittpelarens läsvred.
- Justera höjden genom att flytta på stativfästet.
- Dra åt läsvredet för den reglerbara mittpelaren.

## Panorering och lutning

Panoreringsvredet på stativet har både panoreringsläs och lutningsläs.

Genom en lätt åtdragning av panoreringsvredet låses lutningen, och genom hindrade åtdragning låses panoreringen.

Kontrollera att mittpelarens läsvred är ordentligt åtdraget före panorering och lutning. Om vredet inte är åtdraget, kommer det att onnska skakningar i den digitala stillbildskameran/videokameran.

## Panorering

- Lossa panoreringshandtaget.
- Justera läget genom att flytta panoreringshandtaget.
- Dra åt panoreringshandtaget. (Panoreringsläs)

## \*1 Observera

Detta stativ har två separata justerbara mittpelare för tagning i lågt läge. Om kopplingsdelarna på den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B hålls upp från havsvattenbort och panorerings grejs moturs, kommer den justerbara mittpelaren A att lossna från den justerbara mittpelaren B. Vid panorering med mittpelaren B tillåts ska den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B dras åt ordentligt och panoreringsläset ska vara lossat.

## \*2 För att filma uppifrån ett lågt läge, kan den digitala stillbildskameran istället på stativets baklä.

## Semilågt läge (Illustration B)

- Fäll ihop benen långsamt och försiktigt.
- Sko för kameramontering
- Stativfäste
- Havsvattenbort
- Grenjusteringsvred
- Läsvred för reglerbar mittpelare
- Skruvar på reglerbar mittpelare
- Ben
- Stoppare på reglerbar mittpelare
- Lässpak för justering av benlängd

## Ställa in stativet

- Lossa lässpakarna för justering av benlängd.
- Justera stativets benlängd.
- Lås benen genom att dra åt lässpakarna.
- Sära stativets ben till det stjär stadigt.

## Observera

Sära stativets ben långsamt och försiktigt. Om de dras isär alltför hårtigt kan de skadas.

## Montera den digitala stillbildskameran/videokameran

Sätt i batterisären, "Memory Stick" och en kasset i den digitala stillbildskameran/videokameran innan den monteras på stativet.

- Dra kameramonteringsskns lässpak så långt åt "FREE" som möjligt och sätt tillbaka kameramonteringssk med kameran monterad. I fästet på stativet. Skru därefter kameramonteringsskns lässpak åt "LOCK" för att låsa.

## Justera den reglerbara mittpelaren

- Lossa mittpelarens läsvred.
- Justera höjden genom att flytta på stativfästet.
- Dra åt läsvredet för den reglerbara mittpelaren.

## Panorering och lutning

Panoreringsvredet på stativet har både panoreringsläs och lutningsläs.

Genom en lätt åtdragning av panoreringsvredet låses lutningen, och genom hindrade åtdragning låses panoreringen.

Kontrollera att mittpelarens läsvred är ordentligt åtdraget före panorering och lutning. Om vredet inte är åtdraget, kommer det att onnska skakningar i den digitala stillbildskameran/videokameran.

## Panorering

- Lossa panoreringshandtaget.
- Justera läget genom att flytta panoreringshandtaget.
- Dra åt panoreringshandtaget. (Panoreringsläs)

## \*1 Observera

Detta stativ har två separata justerbara mittpelare för tagning i lågt läge. Om kopplingsdelarna på den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B hålls upp från havsvattenbort och panorerings grejs moturs, kommer den justerbara mittpelaren A att lossna från den justerbara mittpelaren B. Vid panorering med mittpelaren B tillåts ska den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B dras åt ordentligt och panoreringsläset ska vara lossat.

## \*2 För att filma uppifrån ett lågt läge, kan den digitala stillbildskameran istället på stativets baklä.

## Semilågt läge (Illustration B)

- Fäll ihop benen långsamt och försiktigt.
- Sko för kameramontering
- Stativfäste
- Havsvattenbort
- Grenjusteringsvred
- Läsvred för reglerbar mittpelare
- Skruvar på reglerbar mittpelare
- Ben
- Stoppare på reglerbar mittpelare
- Lässpak för justering av benlängd

## Ställa in stativet

- Lossa lässpakarna för justering av benlängd.
- Justera stativets benlängd.
- Lås benen genom att dra åt lässpakarna.
- Sära stativets ben till det stjär stadigt.

## Observera

Sära stativets ben långsamt och försiktigt. Om de dras isär alltför hårtigt kan de skadas.

## Montera den digitala stillbildskameran/videokameran

Sätt i batterisären, "Memory Stick" och en kasset i den digitala stillbildskameran/videokameran innan den monteras på stativet.

- Dra kameramonteringsskns lässpak så långt åt "FREE" som möjligt och sätt tillbaka kameramonteringssk med kameran monterad. I fästet på stativet. Skru därefter kameramonteringsskns lässpak åt "LOCK" för att låsa.

## Justera den reglerbara mittpelaren

- Lossa mittpelarens läsvred.
- Justera höjden genom att flytta på stativfästet.
- Dra åt läsvredet för den reglerbara mittpelaren.

## Panorering och lutning

Panoreringsvredet på stativet har både panoreringsläs och lutningsläs.

Genom en lätt åtdragning av panoreringsvredet låses lutningen, och genom hindrade åtdragning låses panoreringen.

Kontrollera att mittpelarens läsvred är ordentligt åtdraget före panorering och lutning. Om vredet inte är åtdraget, kommer det att onnska skakningar i den digitala stillbildskameran/videokameran.

## Panorering

- Lossa panoreringshandtaget.
- Justera läget genom att flytta panoreringshandtaget.
- Dra åt panoreringshandtaget. (Panoreringsläs)

## \*1 Observera

Detta stativ har två separata justerbara mittpelare för tagning i lågt läge. Om kopplingsdelarna på den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B hålls upp från havsvattenbort och panorerings grejs moturs, kommer den justerbara mittpelaren A att lossna från den justerbara mittpelaren B. Vid panorering med mittpelaren B tillåts ska den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B dras åt ordentligt och panoreringsläset ska vara lossat.

## \*2 För att filma uppifrån ett lågt läge, kan den digitala stillbildskameran istället på stativets baklä.

## Semilågt läge (Illustration B)

- Fäll ihop benen långsamt och försiktigt.
- Sko för kameramontering
- Stativfäste
- Havsvattenbort
- Grenjusteringsvred
- Läsvred för reglerbar mittpelare
- Skruvar på reglerbar mittpelare
- Ben
- Stoppare på reglerbar mittpelare
- Lässpak för justering av benlängd

## Ställa in stativet

- Lossa lässpakarna för justering av benlängd.
- Justera stativets benlängd.
- Lås benen genom att dra åt lässpakarna.
- Sära stativets ben till det stjär stadigt.

## Observera

Sära stativets ben långsamt och försiktigt. Om de dras isär alltför hårtigt kan de skadas.

## Montera den digitala stillbildskameran/videokameran

Sätt i batterisären, "Memory Stick" och en kasset i den digitala stillbildskameran/videokameran innan den monteras på stativet.

- Dra kameramonteringsskns lässpak så långt åt "FREE" som möjligt och sätt tillbaka kameramonteringssk med kameran monterad. I fästet på stativet. Skru därefter kameramonteringsskns lässpak åt "LOCK" för att låsa.

## Justera den reglerbara mittpelaren

- Lossa mittpelarens läsvred.
- Justera höjden genom att flytta på stativfästet.
- Dra åt läsvredet för den reglerbara mittpelaren.

## Panorering och lutning

Panoreringsvredet på stativet har både panoreringsläs och lutningsläs.

Genom en lätt åtdragning av panoreringsvredet låses lutningen, och genom hindrade åtdragning låses panoreringen.

Kontrollera att mittpelarens läsvred är ordentligt åtdraget före panorering och lutning. Om vredet inte är åtdraget, kommer det att onnska skakningar i den digitala stillbildskameran/videokameran.

## Panorering

- Lossa panoreringshandtaget.
- Justera läget genom att flytta panoreringshandtaget.
- Dra åt panoreringshandtaget. (Panoreringsläs)

## \*1 Observera

Detta stativ har två separata justerbara mittpelare för tagning i lågt läge. Om kopplingsdelarna på den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B hålls upp från havsvattenbort och panorerings grejs moturs, kommer den justerbara mittpelaren A att lossna från den justerbara mittpelaren B. Vid panorering med mittpelaren B tillåts ska den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B dras åt ordentligt och panoreringsläset ska vara lossat.

## \*2 För att filma uppifrån ett lågt läge, kan den digitala stillbildskameran istället på stativets baklä.

## Semilågt läge (Illustration B)

- Fäll ihop benen långsamt och försiktigt.
- Sko för kameramontering
- Stativfäste
- Havsvattenbort
- Grenjusteringsvred
- Läsvred för reglerbar mittpelare
- Skruvar på reglerbar mittpelare
- Ben
- Stoppare på reglerbar mittpelare
- Lässpak för justering av benlängd

## Ställa in stativet

- Lossa lässpakarna för justering av benlängd.
- Justera stativets benlängd.
- Lås benen genom att dra åt lässpakarna.
- Sära stativets ben till det stjär stadigt.

## Observera

Sära stativets ben långsamt och försiktigt. Om de dras isär alltför hårtigt kan de skadas.

## Montera den digitala stillbildskameran/videokameran

Sätt i batterisären, "Memory Stick" och en kasset i den digitala stillbildskameran/videokameran innan den monteras på stativet.

- Dra kameramonteringsskns lässpak så långt åt "FREE" som möjligt och sätt tillbaka kameramonteringssk med kameran monterad. I fästet på stativet. Skru därefter kameramonteringsskns lässpak åt "LOCK" för att låsa.

## Justera den reglerbara mittpelaren

- Lossa mittpelarens läsvred.
- Justera höjden genom att flytta på stativfästet.
- Dra åt läsvredet för den reglerbara mittpelaren.

## Panorering och lutning

Panoreringsvredet på stativet har både panoreringsläs och lutningsläs.

Genom en lätt åtdragning av panoreringsvredet låses lutningen, och genom hindrade åtdragning låses panoreringen.

Kontrollera att mittpelarens läsvred är ordentligt åtdraget före panorering och lutning. Om vredet inte är åtdraget, kommer det att onnska skakningar i den digitala stillbildskameran/videokameran.

## Panorering

- Lossa panoreringshandtaget.
- Justera läget genom att flytta panoreringshandtaget.
- Dra åt panoreringshandtaget. (Panoreringsläs)

## \*1 Observera

Detta stativ har två separata justerbara mittpelare för tagning i lågt läge. Om kopplingsdelarna på den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B hålls upp från havsvattenbort och panorerings grejs moturs, kommer den justerbara mittpelaren A att lossna från den justerbara mittpelaren B. Vid panorering med mittpelaren B tillåts ska den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B dras åt ordentligt och panoreringsläset ska vara lossat.

## \*2 För att filma uppifrån ett lågt läge, kan den digitala stillbildskameran istället på stativets baklä.

## Semilågt läge (Illustration B)

- Fäll ihop benen långsamt och försiktigt.
- Sko för kameramontering
- Stativfäste
- Havsvattenbort
- Grenjusteringsvred
- Läsvred för reglerbar mittpelare
- Skruvar på reglerbar mittpelare
- Ben
- Stoppare på reglerbar mittpelare
- Lässpak för justering av benlängd

## Ställa in stativet

- Lossa lässpakarna för justering av benlängd.
- Justera stativets benlängd.
- Lås benen genom att dra åt lässpakarna.
- Sära stativets ben till det stjär stadigt.

## Observera

Sära stativets ben långsamt och försiktigt. Om de dras isär alltför hårtigt kan de skadas.

## Montera den digitala stillbildskameran/videokameran

Sätt i batterisären, "Memory Stick" och en kasset i den digitala stillbildskameran/videokameran innan den monteras på stativet.

- Dra kameramonteringsskns lässpak så långt åt "FREE" som möjligt och sätt tillbaka kameramonteringssk med kameran monterad. I fästet på stativet. Skru därefter kameramonteringsskns lässpak åt "LOCK" för att låsa.

## Justera den reglerbara mittpelaren

- Lossa mittpelarens läsvred.
- Justera höjden genom att flytta på stativfästet.
- Dra åt läsvredet för den reglerbara mittpelaren.

## Panorering och lutning

Panoreringsvredet på stativet har både panoreringsläs och lutningsläs.

Genom en lätt åtdragning av panoreringsvredet låses lutningen, och genom hindrade åtdragning låses panoreringen.

Kontrollera att mittpelarens läsvred är ordentligt åtdraget före panorering och lutning. Om vredet inte är åtdraget, kommer det att onnska skakningar i den digitala stillbildskameran/videokameran.

## Panorering

- Lossa panoreringshandtaget.
- Justera läget genom att flytta panoreringshandtaget.
- Dra åt panoreringshandtaget. (Panoreringsläs)

## \*1 Observera

Detta stativ har två separata justerbara mittpelare för tagning i lågt läge. Om kopplingsdelarna på den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B hålls upp från havsvattenbort och panorerings grejs moturs, kommer den justerbara mittpelaren A att lossna från den justerbara mittpelaren B. Vid panorering med mittpelaren B tillåts ska den justerbara mittpelaren A och den justerbara mittpelaren B dras åt ordentligt och panoreringsläset ska vara lossat.

## \*2 För att filma uppifrån ett lågt läge, kan den digitala stillbildskameran istället på stativets baklä.

## Semilågt läge (Illustration B)

- Fäll ihop benen långsamt och försiktigt.
- Sko för kameramontering
- Stativfäste
- Havsvattenbort
- Grenjusteringsvred
- Läsvred för reglerbar mittpelare
- Skruvar på reglerbar mittpelare
- Ben
- Stoppare på reglerbar mittpelare
- Lässpak för justering av benlängd

## Ställa in stativet

- Lossa lässpakarna för justering av benlängd.
- Justera stativets benlängd.
- Lås benen genom att dra åt lässpakarna.
- Sära stativets ben till det stjär stadigt.

## Observera

Sära stativets ben långsamt och försiktigt. Om de dras isär alltför hårtigt kan de skadas.

## Montera den digitala stillbildskameran/videokameran

Sätt i batterisären, "Memory Stick" och en kasset i den digitala stillbildskameran/videokameran innan den monteras på stativet.

- Dra kameramonteringsskns lässpak så långt åt "FREE" som möjligt och sätt tillbaka kameramonteringssk med kameran monterad. I fästet på stativet. Skru därefter kameramonteringsskns lässpak åt "LOCK" för att låsa.

## Justera den reglerbara mittpelaren

- Lossa mittpelarens läsvred.
- Justera höjden genom att flytta på stativfästet.
- Dra åt läsvredet för den reglerbara mittpelaren.

## Panorering och lutning

Panoreringsvredet på stativet har både panoreringsläs och lutningsläs.

Genom en lätt åtdragning av panoreringsvredet låses lutningen, och genom hindrade åtdragning låses panoreringen.

Kontrollera att mittpelarens läsvred är ordentligt åtdraget före panorering och lutning. Om vredet inte är åtdraget, kommer det att onnska skakningar i den digitala stillbildskameran/videokameran.

## Panorering

- Lossa panoreringshandtaget.
- Justera läget genom att flytta panoreringshandtaget.
- Dra åt panoreringshandtaget. (Panoreringsläs)

<b>1</b>	Desaperte a avançada de controle de giro e inclinação.
<b>2</b>	Regule a posição movendo a cabeça do tripé.
<b>3</b>	Aperte o parafuso de regulagem da coluna central.
<b>4</b>	Desaperte a avançada de controle de giro e inclinação. (Trava de inclinação).

## 1 Nota

Este tripéde dispone di due elevatori separati per la ripresa da posizioni basse: se si solleva la parte di collegamento dell'elevatore A e dell'elevatore B dall'unità principale e si continua la panoramica in senso antiorario durante il blocco panoramico, l'elevatore A si attacca dall'elevatore B. Quando si effettua lo scatto, l'elevatore sollevato, fissato strettamente l'elevatore A e l'elevatore B e assicurarsi di allentare il blocco panoramico.

## Inclinazione

- Allentare la leva di panoramica.
- Regolare la posizione muovendo la leva di panoramica.
- Serrare la leva di panoramica. (Blocco inclinazione).

## Cambiamento dell'angolazione della testata treppiede

- Allentare la manopola di blocco testata treppiede.
- Alzare la testata treppiede verso destra o sinistra.
- Serrare la manopola di blocco testata treppiede.

## Impostazione del grado di apertura delle gambe

## Posizione bassa (Illustrazione A)

- Chiudere le gambe.
- Fare scorrere la manopola di regolazione divaricazione verso destra fino a che si blocca in posizione.
- Aprire completamente le gambe.
- Rimuovere l'elevatore B.
- Rimuovere la vite di fermo elevatore alla parte di collegamento dell'elevatore A.

## Identificazione delle parti

Fare riferimento alle figure da **A** a **G** per i dettagli.

- Fermo
- Calce di montaggio fotocamera/videocamera
- Testata treppiede
- Unità principale
- Manopola di regolazione divaricazione
- Manopola di blocco elevatore
- Elevatore B
- Gamba
- Fermo dell'elevatore
- Vite e manopola di montaggio fotocamera/videocamera
- Leva di blocco attacco di montaggio fotocamera/videocamera
- Manopola di blocco testata treppiede
- Elevatore A
- Leva di panoramica
- Leva di blocco per la regolazione della lunghezza delle gambe

## Posizione standard

- Chiudere le gambe e quindi aprire.
- Elevatore B non è attaccato, attaccarlo alla parte di collegamento dell'elevatore A.

## Nota

Non estendere le gambe nella posizione bassa o semibassa. Le gambe non sono abbastanza forti quanto sono estese.

## Preparazione del treppiede

- Sbloccare le leve di blocco per la regolazione della lunghezza delle gambe.
- Regolare la lunghezza delle gambe.
- Bloccare le leve di blocco per la regolazione della lunghezza delle gambe.
- Aprire le gambe